

E1 - Super-powered (Level 5)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

"A Certain Magical Index"

[00:01] ---

"Side Story"

[00:08] ---

Aw, what are you doing?

[00:10] ---

Oh, jeez...

[00:11] ---

Wah!

[00:12] ---

It's not working anymore!

[00:15] ---

Maybe the battery is run down.

[00:16] ---

We just barely charged it.

[00:19] ---

Here, let me see it.

[00:22] ---

Hmm, maybe it really is broken.

[00:25] ---

What are you talking about, dummy?

Let me see it.

[00:38] ---

My telekinesis just isn't enough.

[00:41] ---

Okay, I'll use *my* ability now!

[00:44] ---

You dummy! You'll just burn it!

[00:47] ---

Can I see it?

[00:52] ---

What was that?!

[00:53] ---

She shocked it!

[00:54] ---

So that's it. It's
disconnected on the inside.

[00:58] ---

Here, let me handle this.

[01:02] ---

Okay, use your telekinesis to hold
that wire down to the base plate.

[01:07] ---

Like this?

[01:08] ---

Mm-hmm. Now, use the heat of
your pyrokinesis to melt this solder.

[01:13] ---

Am I doing it right?

[01:13] ---

Yes, that's it.

[01:18] ---

Awesome!

[01:19] ---

It's fixed!

[01:20] ---

Thank you, miss--

[01:22] ---

Huh?

[01:23] ---

She was there just a moment ago.

[01:24] ---

Hey, she had on a
Tokiwadai Middle School uniform, right?

[01:27] ---

--That super-prestigious
school for young ladies?

[01:29] ---

--Thank you, shorts-wearing lady.
--That super-prestigious school for young ladies?

[01:30] ---

--Thank you, shorts-wearing lady.
--So that's what that was?

[01:31] ---

--Thank you, shorts-wearing lady.
--That's right.

[01:33] ---

I really do make too many pit-stops!

[01:37] ---

Academy City--

[01:38] ---

It occupies a whopping one-third of Tokyo,
[01:41] ---
with a total population of 2.3 million.
[01:44] ---
The students, who make up
roughly 80 percent of that figure,
[01:47] ---
devote themselves to nurturing
and improving their abilities daily.
[01:52] ---
The pinnacle of which are the Level 5s.
[01:56] ---
As expansive as Academy City is,
[01:58] ---
only seven people are recognized
to have met that qualification.
[02:03] ---
And they are the ones
who are our current targets!
[02:07] ---
Are you serious, sir?
[02:08] ---
We're talking about a bunch of pretty
conspicuously morally bankrupt people!
[02:12] ---
I hear that some are
members of dark side outfits,
[02:14] ---
"Second-ranked: Kakine Teitoku"
[02:14] ---
whose hands are dirty
with illegal activities.
[02:17] ---
"Fourth-ranked: Mugino Shizuri"
[02:19] ---
Do you think we can really win them over?
[02:21] ---
Then again, this will be transmitted to not
just Academy City, but the entire world,
[02:26] ---
so to put on a real demonstration,
[02:28] ---
the higher-ups have instructed us
to use the top-class espers.
[02:32] ---
Yeah, but still...
[02:33] ---

If the decision comes from above,

[02:35] ---

"Steering Committee"

[02:36] ---

we have no other choice.

[02:37] ---

We need at least two Level 5s
to take the athlete's pledge.

[02:44] ---

Make use of all your connections
to negotiate with them!

[02:50] ---

Wow...

[02:50] ---

"Daihasei Festival"

[02:51] ---

So they're holding this event now.

[02:53] ---

Wow, I can't wait for the Daihasei Festival.

[02:57] ---

All of Academy City's schools come together,

[02:59] ---

"Site for the three-legged race"

[03:00] ---

for seven days, at that,
and hold a sports festival.

[03:04] ---

There's nothing like it anywhere else.

[03:06] ---

Yes, indeed...

[03:08] ---

Uiharu?

[03:09] ---

Oh, uh, during the Daihasei Festival,

[03:13] ---

a lot of people will be coming into
Academy City from the outside, right?

[03:17] ---

As a member of Judgment,
I have to remain focused.

[03:21] ---

Besides...

[03:22] ---

if something else were to happen
because I make a mistake...

[03:27] ---

U-i-ha-ru!!

[03:31] ---

Oh, polka-dots!

[03:33] ---

Mm-hmm, the standards never go out of style.

[03:36] ---

What did you do that for, Saten?!

[03:40] ---

When you're off-duty from Judgment, at least,

[03:43] ---

you could stand to relax a little.

[03:45] ---

Everyone knows that you always do your best.

[03:50] ---

Oh, Miss Saten...

[03:51] ---

Hey!

[03:53] ---

Miss Uiharu! Miss Saten!

[03:54] ---

Sorry to keep you.

[04:03] ---

--Sissy!

--Hello!

[04:05] ---

How are you doing, Shirai?

[04:07] ---

We came to check up on you.

[04:09] ---

--Oh, okay, okay, thank you very--

[04:10] ---

--How are you, Kuroko?

--Oh, okay, okay, thank you very--

[04:12] ---

Feeling any better?

[04:14] ---

"A Certain Scientific Railgun T"

[04:14] ---

Sissy!!

[04:19] ---

Huh? The athlete's pledge
at the opening ceremonies?

[04:23] ---

You mean, for the Daihasei Festival?!

[04:25] ---

They want you, Sissy?

[04:26] ---

Mm-hmm.

[04:27] ---

One of the teachers grabbed me
while I was leaving.

[04:31] ---

Miss Misaka,

[04:32] ---

you've had experience
doing demonstrations in Russia,

[04:36] ---

and there are some who think
you would be a fitting representative

[04:39] ---

of Tokiwadai Middle School.

[04:41] ---

Oh...

[04:43] ---

The final decision is yours.

[04:46] ---

Yep.

[04:47] ---

Isn't that incredible, Misaka?

[04:49] ---

The Daihasei Festival opening ceremony

[04:51] ---

is supposed to be broadcast
to the entire world, right?

[04:54] ---

Miss Misaka, you'll be going worldwide!

[04:57] ---

Of course Sissy would be.

[05:00] ---

Actually, that sort of thing
isn't really my style.

[05:03] ---

Then again,

[05:04] ---

I'm sure your parents
will be delighted, won't they?

[05:07] ---

Hmm, I'm not so sure.

[05:10] ---

I suppose no longer having
Sissy all to myself

[05:14] ---

is something that I will lament.

[05:16] ---

Kuroko?

[05:18] ---

We'll all be rooting for you together.

[05:19] ---

Huh? Shirai, can you make it
to the opening ceremony?

[05:23] ---

Yes.

[05:24] ---

I am scheduled to be discharged by then.

[05:26] ---

Though I will not be able to compete.

[05:29] ---

Pity that all that training
I did with you will be for nothing.

[05:34] ---

Yeah, "training."

[05:35] ---

--Easy! Kuroko! Enough...
--Sissy! Tighter! Hold me tighter!

[05:40] ---

...already!

[05:42] ---

Hmm, well, nothing anyone can do about that.

[05:44] ---

Oh, no. I will not leave you
in the lurch, Sissy.

[05:48] ---

You just let old Kuroko take care of this!

[05:51] ---

Ah, then let's all go there together
that day to show our support!

[05:55] ---

While I appreciate the invitation,
I have my work with Judgment.

[06:00] ---

Huh? Miss Shirai,
you're returning to work already?

[06:03] ---

Of course I am.

[06:05] ---

Once I am out of the hospital,
there are any number of things I can do.

[06:12] ---

It sure is great that Shirai
is in good spirits, huh?

[06:16] ---

Oh, mm-hmm.

[06:18] ---

It sure is.

[06:19] ---

Yeah, but still,

[06:20] ---

she seemed like she was only acting happy.

[06:22] ---

Acting happy?

[06:24] ---

Yep. To keep from worrying us.

[06:28] ---

You're right. That's just like Kuroko.

[06:31] ---

Oh. All right,

[06:33] ---

I'm going to try hard, too,
so Miss Shirai doesn't worry about me!

[06:36] ---

Yeah, but you always try hard, Uiharu.

[06:39] ---

Even harder!

[06:41] ---

Well, maybe I will, too--

[06:42] ---

Oh, no.

[06:43] ---

As long as Miss Shirai has you,
she doesn't need anything else.

[06:48] ---

Does she really not need
anything else, though?

[06:54] ---

Miss Misaka?

[06:56] ---

Miss Kongo, and Miss Wannai
and Miss Awatsuki, too.

[06:59] ---

Good afternoon, Miss Misaka.

[07:01] ---

Good afternoon.

[07:03] ---

Oh, mm-hmm.

[07:04] ---

Is something the matter?

[07:06] ---

Huh? Oh, no, not really.

[07:09] ---

If there is something troubling you,
[07:11] ---
by all means, turn to me,
your best partner, Kongo Mitsuko!

[07:15] ---
Partner?

[07:16] ---
Miss Kongo!

[07:17] ---
You aren't supposed to talk about that.

[07:19] ---
Huh? Ah! H-How could I do such a thing?!

[07:23] ---
Kuroko did?

[07:24] ---
Yes. Yesterday, when we went to visit her.

[07:27] ---
We must have just missed
each other, Miss Misaka.

[07:30] ---
So anyhow, Miss Shirai
said that she wanted me

[07:33] ---
to pair up with you during the competition.

[07:36] ---
Miss Shirai said that she would
tell you directly, but look what I did.

[07:41] ---
Is that what she meant
when she said she'd take care of it?

[07:43] ---
Miss Misaka?

[07:45] ---
Mm-mm, thanks. I second
that request for help.

[07:49] ---
I'm looking forward to it, Miss Kongo.

[07:52] ---
R-Right! I-I, um... look
forward to it as well.

[07:57] ---
I'll have to go and thank Kuroko, too.

[08:00] ---
Ah, in that case...

[08:03] ---
Huh... there are a lot of shops
I'm unfamiliar with.

[08:08] ---

This looks yummy.

[08:11] ---

Queen?

[08:12] ---

Oh, Miss Misaka!

[08:14] ---

Ugh.

[08:15] ---

It's against the rules to read something like that at school.

[08:19] ---

For someone important enough to be chosen for the Daihasei athlete's pledge

[08:23] ---

that's a pretty brash attitude.

[08:26] ---

It's not as though I've been chosen yet.

[08:29] ---

I mean, I'm sure you've gotten an offer, too, right,

[08:32] ---

Miss Shokuho Misaki, Level 5?

[08:35] ---

Oh, is that right, Queen?

[08:37] ---

Keep quiet.

[08:40] ---

Something like that would be nothing but a bother for me.

[08:44] ---

That is why I stepped aside for you, Miss Misaka.

[08:52] ---

Listen, you!

[08:53] ---

That EM barrier of yours is such a nuisance.

[08:56] ---

It keeps my Mental Out tampering powers from working on you.

[09:00] ---

"Shokuho Misaki"

"Fifth Ranked"

"Mental Out"

[09:02] ---

Oh, I know!

[09:03] ---

Perhaps some endorsements would be useful.

[09:10] ---

Well, everyone?

[09:13] ---

We think that Miss Misaka would be fitting for the athlete's pledge.

[09:19] ---

Just kidding.

[09:23] ---

Oh, Miss Misaka, good afternoon.

[09:26] ---

Wait, when did I stand up?

[09:29] ---

You know what?

[09:30] ---

There's something the matter with you.

All that, just to knock me?

[09:35] ---

Say whatever you will, it's who I am.

[09:39] ---

Anyhow, stop harassing me.

[09:43] ---

I am well aware of how much you dislike me.

[09:48] ---

It may be more than just simple "dislike."

[09:50] ---

"#1: Super-powered (Level 5)"

[09:54] ---

Huh?!

[09:55] ---

Hmm?

[09:56] ---

The Daihasei Festival athlete's pledge?

[09:59] ---

"Mugino Shizuri"

"Fourth Ranked"

"Meltdowner"

[09:59] ---

That's right.

[10:00] ---

What possible benefit is there for me, who works on the dark side,

[10:03] ---

to have my face publicly revealed?

[10:05] ---

What is it?

[10:06] ---

Who cares? Your public face
could be that of an idol,

[10:09] ---

and your other face can be
that of a hunter in the darkness.

[10:11] ---

Your face is pretty, at least.

[10:13] ---

You're really enjoying yourself, aren't you?

[10:15] ---

I'm not doing it.

And stop asking me for things like this.

[10:18] ---

It's always like this with you.

[10:20] ---

I could say the same about you.

[10:22] ---

Hello! Say, I wouldn't mind
doing it in her place.

[10:27] ---

You! Work! On! The! Dark! Side! Too!

[10:33] ---

'Sup? Sorry I'm late--

[10:36] ---

What happened here?! An enemy attack?!

[10:39] ---

No, no.

[10:40] ---

He just went a little crazy.

[10:42] ---

He very nearly dragged me in, too.

[10:46] ---

Who, Kakine?

[10:47] ---

We got a call from our usual agent, see?

[10:50] ---

Asking if he'd take the
Daihasei Festival athlete's pledge.

[10:54] ---

For real?

[10:56] ---

And, of course, he refused,

[10:58] ---

but they wouldn't take no for an answer.

[11:01] ---

And when the annoyance built up...

[11:03] ---

Don't give me that! The Daihasei Festival

[11:07] ---

is a game for kids who still believe
in things like "effort" and "hope."

[11:11] ---

--Then they came back with "But visually,
you appeal to those kinds of kids."

[11:13] ---

--Come along, children!

--Then they came back with "But visually,
you appeal to those kinds of kids."

[11:17] ---

Did you just laugh?

[11:20] ---

"Kakine Teitoku"

"Second Ranked"

"Dark Matter"

[11:28] ---

Looking good, there,

[11:30] ---

Accelerator.

[11:33] ---

"Accelerator"

"First Ranked"

"Accelerator"

[11:33] ---

It's been awhile.

[11:35] ---

Not since Project Level

6 Shift got derailed--

[11:39] ---

What do you want from me *now*?

[11:42] ---

You want to have me

kill some more clones for you?

[11:46] ---

N-No!

[11:47] ---

--Hear me out!

--Get lost.

[11:50] ---

Just let me finish!

[11:51] ---

I'm here about the Daiha--

[11:55] ---

I'm too busy babysitting.

Never speak to me again.

[12:00] ---

And there you have it.

[12:01] ---

Negotiating with the fourth-,
second-, and first-ranked was a bust.

[12:06] ---

Word is that the negotiator
we assigned to the first-ranked

[12:09] ---

was discovered gravely injured
and clinging to life.

[12:12] ---

Is this request really
that disagreeable to them?

[12:17] ---

Sir,

[12:18] ---

what about the sixth-ranked?

[12:20] ---

The thing is, we have intel on so
many people who he's supposed to be.

[12:25] ---

Should we just start
negotiating with all of them?

[12:28] ---

No, that's okay. I get the feeling
we're better off not even going there.

[12:31] ---

Which means,

[12:32] ---

"3rd-ranked: Misaka Mikoto"

"5th-ranked: Shokuho Misaki"

"6th-ranked: Aihana Etsu"

[12:32] ---

the only remaining Level 5s are...

[12:34] ---

Ugh, a line?

[12:37] ---

Must have something to do with this.

[12:39] ---

Huh?

[12:40] ---

What's wrong?

[12:41] ---

Seems like I just saw
that girl inside the store.

[12:43] ---

What do you mean, like a doppelgänger?

[12:48] ---

Gah!

[12:51] ---

So?

[12:52] ---

You're supposed to be in the hospital.

What are you doing here?

[12:56] ---

"What is Misaka doing?

[12:59] ---

Does it look like something
other than purchasing cake?"

[13:02] ---

asks Misaka, presenting a question.

[13:04] ---

No, I mean...

[13:06] ---

"We heard a rumor about some delicious cake.

[13:09] ---

Owing to the contest that followed,

[13:11] ---

this Misaka came here
as the delegate to buy one,"

[13:14] ---

says Misaka, remembering the fierce
competition and wiping away her sweat.

[13:18] ---

Pretty independent, huh?

[13:19] ---

Oh, how cute!

[13:21] ---

Twins?

[13:22] ---

Must be middle-schoolers.

[13:23] ---

Sure is neat, being twins
with matching uniforms.

[13:26] ---

"However, as your clones, Big Sister,

[13:29] ---

when we are occasionally spotted
in your sphere of activity,

[13:33] ---

it must be an inconvenience for you.

[13:36] ---

--From here on--"

--It sure is.

[13:38] ---

It gets to be a pain explaining it,
but that's okay.

[13:42] ---

I did promise that I would
help you all find a meaning in life.

[13:50] ---

Big Sister...

[13:51] ---

Okay, so I'm going to start
by buying myself a cake--

[13:54] ---

"By the way...

[13:55] ---

...to purchase any items in that store,

[13:58] ---

you will need a numbered ticket,
which have already all been distributed.

[14:02] ---

Do you have one of those?" inquires Misaka.

[14:06] ---

Ugh, you have to have one?
Aw, man, that means...

[14:10] ---

There are four cakes in here for the
Misakas who are waiting at the hospital.

[14:16] ---

Also, for this Misaka, who was to
have had a cake for coming to buy them,

[14:22] ---

is an extra one.

[14:26] ---

Wow, things are sure getting festive, huh?

[14:29] ---

They are doing a lot of
dry runs today all over.

[14:34] ---

Miss Konori said that we need to be careful,

[14:36] ---

since there will be more people getting
carried away and causing disturbances.

[14:39] ---

Hey! Fight! Fight! There's a fight
in the plaza where the stage is!

[14:44] ---

I told you, we were here first!

[14:47] ---

Don't even try to pull that!

[14:48] ---

We were clearly here first!

[14:50] ---

Yeah! Yeah! Yeah!

[14:52] ---

We've been waiting here since yesterday!

[14:54] ---

--We were here two days ago!

[14:54] ---

--Wow, they're really going at it.

--We were here two days ago!

[14:55] ---

--Wow, they're really going at it.

--Yeah, screw you!

[14:57] ---

--Is this getting out of hand?

--No, screw *you*!

[14:58] ---

Maybe we should contact Antiskill.

[15:01] ---

Ah, this is going nowhere!

[15:02] ---

I could say the same!

[15:04] ---

The stronger side wins!

That's the rule here in Academy City!

[15:07] ---

Bring it on!

[15:08] ---

Can you wave *this* big of a squad flag?!

[15:20] ---

Your strength is only
because of your ability!

[15:23] ---

However, it comes with
the condition of being unable to move!

[15:26] ---

Don't underestimate
our aptitude for surveillance!

[15:29] ---

Is that...?

[15:30] ---

And my ability is one that lets me
briefly cause a gust of wind!

[15:36] ---

Can you make this many flags flutter?!

[15:41] ---

They both have fairly
niche abilities. Right, Uiharu--

[15:48] ---

Excuse me!

[15:50] ---

Y-You are bothering everyone
else, so please stop fighting!

[15:55] ---

Huh? Who the hell are you?!

[15:57] ---

For what reason are you
trying to rein in our activities?!

[16:02] ---

I-I am with Judgment!

[16:05] ---

--Uiharu! Come on!
--Judgment? So what?

[16:07] ---

According to accepted convention,

[16:09] ---

it is clear that you have no right
to stop a quarrel among men!

[16:12] ---

In other words,

[16:13] ---

you keep out of this, girly!

[16:16] ---

Uiharu!

[16:23] ---

I-It doesn't have anything to do
with being boys or girls!

[16:28] ---

Indeed not!

[16:36] ---

You are correct.

[16:37] ---

What's important isn't
whether you're a boy or a girl.

[16:41] ---

Huh?

[16:42] ---

It's guts!

[16:44] ---

What?

[16:45] ---

Huh?

[16:45] ---

He hasn't been to school?

[16:47] ---

No, not for two or three days now.

[16:49] ---

Are you sure he's all right?

[16:51] ---

Yeah, at times like this,
he's usually off helping someone.

[16:57] ---

Oh, but everything is all right.

[16:59] ---

He accepts your request.

[17:02] ---

Huh? I need to hear it from him.

[17:04] ---

He's someone who can never turn down a favor.

[17:08] ---

That's just the sort of boy Sogiita Gunha is.

[17:13] ---

"Sogiita Gunha"
"Seventh Ranked"

[17:15] ---

Wh-Why, you...!

[17:17] ---

How dare you kick
a cheer squad's precious flag!

[17:20] ---

That's a challenge to those
of us on the cheer squads!

[17:23] ---

Sounds good.

[17:25] ---

Wh-What?!

[17:26] ---

Go on, show me the kind of guts you've got!

[17:33] ---

Amazing...

[17:38] ---

...Punch!

[17:43] ---

Huh? Did you hear something?

[17:46] ---

An explosion?

[17:47] ---

Fireworks?

[17:48] ---

We really did hear something, huh?

[17:49] ---

Mm-hmm, that's about right.

[17:53] ---

Wh--

[17:54] ---

What are you doing?!

P-People shouldn't hit people...!

[17:56] ---

Hmm? Oh, it's okay.

I made sure to pull my punch.

[18:01] ---

No matter how gutless they are,

[18:03] ---

it will take more than this to kill them.

[18:05] ---

More than *this*?

[18:06] ---

Compared to them,

[18:08] ---

you've got some considerable guts, miss.

[18:10] ---

Huh?

[18:12] ---

See you around!

[18:16] ---

Uiharu!

[18:20] ---

Hold on! I'm coming, too!

[18:23] ---

What was that just now?

[18:24] ---

An explosion, right?

[18:25] ---

--Amazing...

--He just flew away!

[18:26] ---

--Hey, that's bad, isn't it?

--What kind of ability was that?

[18:28] ---

That Judgment girl is still in there!

[18:33] ---

Huh? Watch out, Uiharu!

[18:36] ---

I've already contacted Antiskill!

[18:38] ---

Miss Saten, you should get to safety!

[18:40] ---

Never mind about me! Come on, let's hurry!

[18:44] ---

R-Right!

[18:46] ---

Look out!

[18:49] ---

Get down!

[19:04] ---

Amazing!

[19:06] ---

That girl...

[19:08] ---

Wearing a Tokiwadai uniform...
with that ability...

[19:17] ---

That's...

[19:18] ---

...the third-ranked... Railgun of Tokiwadai!

[19:20] ---

"Misaka Mikoto"

"Third Ranked"

"Railgun"

[19:24] ---

If she takes the athlete's pledge,
the Daihasei Festival will be...

[19:27] ---

On that subject...

[19:30] ---

Ms. Watanabe?

[19:31] ---

While she is a good student,
but perhaps due to her notoriety,

[19:35] ---

she often gets caught up in trouble.

[19:38] ---

I was thinking of leaving it
up to her to decide,

[19:42] ---

but given the possibility
of it creating more problems,

[19:46] ---

I think we should forget
we ever said anything.

[19:48] ---

Huh?!

[19:50] ---

Ah, it looks like Antiskill has arrived.

[19:53] ---

I'm going to go report
to them. See you later!

[19:56] ---

Mm-hmm, thanks!

[19:58] ---

Well, we should get going, too.

[20:01] ---

Are you going to go see Shirai again today?

[20:03] ---

Mm-hmm, and I have a gift
to deliver to her...

[20:07] ---

Oh...

[20:10] ---

"Tokiwadai Middle School"

[20:10] ---

Whoo.

[20:12] ---

At last, our Queen has a proper offer.

[20:15] ---

Hmm,

[20:17] ---

after what I said to Miss Misaka,
it just doesn't feel like a challenge.

[20:22] ---

Why not accept the offer?

[20:25] ---

Having you in the public notice

[20:28] ---

makes my job easier, as well.

[20:32] ---

Excuse me, but who are you?

[20:36] ---

Jeez, I can't have you
talking to me out of nowhere.

[20:40] ---

It makes more work for me
having to alter memories.

[20:44] ---

So, have you found out
anything about that matter?

[20:48] ---

Yes.

[20:49] ---

Then go ahead and tell me...

[20:52] ---

...about Misaka Mikoto's clones--

[20:54] ---

the Sisters.

[20:57] ---

Huh? You're no longer
taking the athlete's pledge?

[21:01] ---

Mm-mm. They said they
settled on someone else.

[21:04] ---

My word, there is no one
more suitable than you, Sissy.

[21:09] ---

Well, that's okay. Never mind that... Here!

[21:14] ---

Apparently, it's quite the hot item.

[21:16] ---

Sissy...

[21:18] ---

Yeah, this is nice once in a while.

[21:22] ---

Sissy--

[21:28] ---

We did it!

[21:29] ---

Yeah!

[21:30] ---

We made it.

[21:31] ---

You've done well, everyone.

[21:34] ---

Still,

[21:36] ---

why do I have an awfully
bad feeling about this?

[21:40] ---

Sorry I'm late. It took a while
to explain everything... Huh?

[21:46] ---

Um, Sissy? I can explain...

[21:49] ---

Ku-ro-ko!!

[23:25] ---

"Next episode preview"

[23:25] ---

Wow, the Daihasei Festival is beginning!

[23:26] ---

"Next episode preview"

"#2 The Daihasei Festival"

[23:28] ---

It sure is.

[23:30] ---

Shirai, is something the matter?

[23:31] ---

It looks like the frustration
of not being able to compete

[23:34] ---

together with Miss Misaka
is finally getting to her.

[23:36] ---

But wasn't she the one who asked Kongo?

[23:38] ---

Sissy!!

[23:41] ---

[23:43] ---

Revision #1

Created 2024-01-17 08:42:28 UTC by whimsee

Updated 2024-01-17 08:42:30 UTC by whimsee